

Las válvulas N.º 127W y LF127W se pueden instalar con el diafragma por encima o por debajo de la línea. Instrucciones de instalación

- Antes de instalar, asegúrese de que los extremos de la tubería estén escariados y las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Inyecte aire en las líneas para eliminar todo el sarro suelto y otros materiales extraños que puedan dañar el asiento de la válvula.
- Instale el regulador en la línea con la flecha del cuerpo apuntando hacia la dirección del flujo.
- Conecte la tubería de compensación de 0,6 ó 0,9 cm (1/4 ó 3/8 de pulg.) como se muestran desde la cámara del diafragma a un punto en la línea de presión reducida a una distancia no menor a 45,7 cm (18 pulg.) pero preferentemente a una distancia mayor del regulador.
- Instale una válvula de aguja en la línea de control. Si una presión irregular hiciera que el regulador pulsara, su acción se puede estabilizar regulando la válvula.

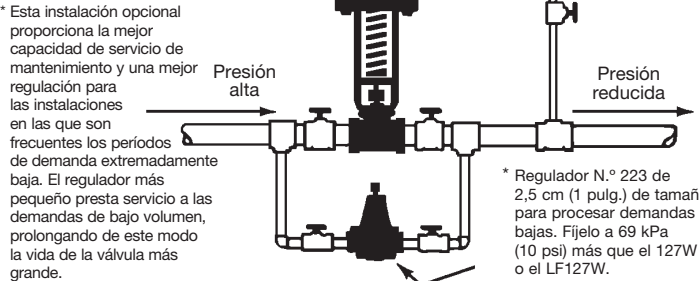
Nota: se proporcionan como estándar cámaras de 38 cm (15 pulg.) de diámetro con una válvula de liberación de presión, ajustada en fábrica a 414 kPa (60 psi) para proteger la cámara contra la presión excesiva. Se debe conectar una línea de drenaje a la válvula de liberación para canalizar cualquier posible descarga a un sitio de eliminación seguro.

IMPORTANTE

Cuando se usa una válvula de reducción, se crea un sistema cerrado; por lo tanto, se debe instalar una válvula de liberación de presión en el lado descendente del regulador para proteger al equipo de la presión excesiva que podría acumularse por la expansión del agua proveniente del tanque de suministro de agua caliente doméstico o calentador.

Instalación recomendada para N.º 127W o LF127W

Instale en serie con un regulador más pequeño para mejorar el rendimiento del sistema y extender la vida útil de la válvula.



PARA AJUSTAR: cuando el diafragma esté por encima de la línea, gire el collarín de ajuste de izquierda a derecha para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida.

Cuando el diafragma está por debajo de la línea, gire el collarín de ajuste de derecha a izquierda para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida.

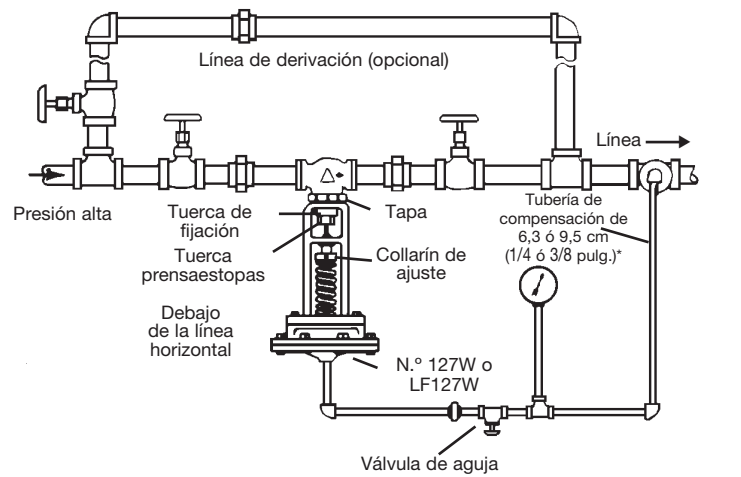
Se proporciona una varilla de acero para hacer girar el collarín de ajuste.

Apriete suavemente la tuerca prensaestopas si se producen pérdidas alrededor del vástago. Empaque el vástago cuando una presión leve de la tuerca no sea suficiente para detener la pérdida. No apriete la tuerca prensaestopas tanto como para trabar el vástago. Esto provoca una regulación desapareja y un desgaste excesivo del vástago.

PARA LIMPIAR: inspeccione o cambie el disco de la válvula gastado, desconecte la tubería de control y desenrosque la tapa del cuerpo de la válvula usando una herramienta roma y un martillo en los casquillos de la tapa. Levante toda la pieza superior separándola del cuerpo.

PRECAUCIÓN: siempre que ajuste una válvula reductora se recomienda el uso de un medidor de presión para verificar la configuración correcta de la presión.

Instalación



***NOTA:** siempre conecte la tubería de compensación en un tramo recto de la línea, como se muestra.

Les n^{os} 127W ou LF127W peuvent être installés avec la membrane au-dessus ou au-dessous de la ligne. Instructions d'installation

- Avant l'installation, les extrémités des tuyaux doivent être alésées et les filetages coupés à dimension. Purgez les conduites de manière à enlever tous les morceaux de tartre et autres débris pouvant endommager le siège de la soupape.
- Installez le régulateur sur la ligne avec la flèche sur le corps de celui-ci pointant dans la direction du débit.
- Comme indiqué, raccordez une colonne compensatrice de 0,6 cm (1/4 po) ou de 0,9 cm (3/8 po) à la chambre à diaphragme à un point sur la ligne de pression réduite d'une distance d'au moins 45,7 cm, mais, de préférence, plus éloigné du régulateur.
- Installez une soupape à pointeau sur la ligne de contrôle. Si une pression inégale provoque des pulsions du régulateur, celles-ci peuvent être stabilisées en étranglant la soupape.

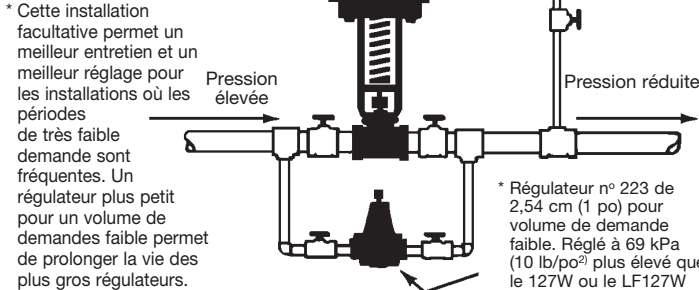
Remarque : Normalement, les chambres de 38 cm (15 po) sont équipées d'une soupape de surpression réglée à 414 kPa (60 lb/po²) pour les protéger contre une trop grande pression. Un tuyau de drainage devrait être attaché à la soupape de surpression pour acheminer toute évacuation éventuelle dans un endroit sûr.

IMPORTANT

Quand un réducteur de pression est utilisé, il crée un système fermé. Par conséquent, une soupape de surpression doit être installée du côté aval du régulateur afin de protéger l'équipement contre une trop grande pression créée par une expansion de l'eau provenant du réservoir d'alimentation en eau chaude de la maison ou du chauffe-eau.

Installation recommandée des n^{os} 127W ou LF127W

À installer en tandem avec un régulateur plus petit afin d'améliorer la performance du système et de prolonger la durée de vie de la soupape.



POUR AJUSTER : Lorsque la membrane est au-dessus de la ligne, tournez le collier réglable de gauche à droite pour augmenter la pression réduite et dans le sens contraire pour la réduire.

Lorsque la membrane est sous la ligne, tournez le collier réglable de droite à gauche pour augmenter la pression réduite et dans le sens contraire pour la réduire.

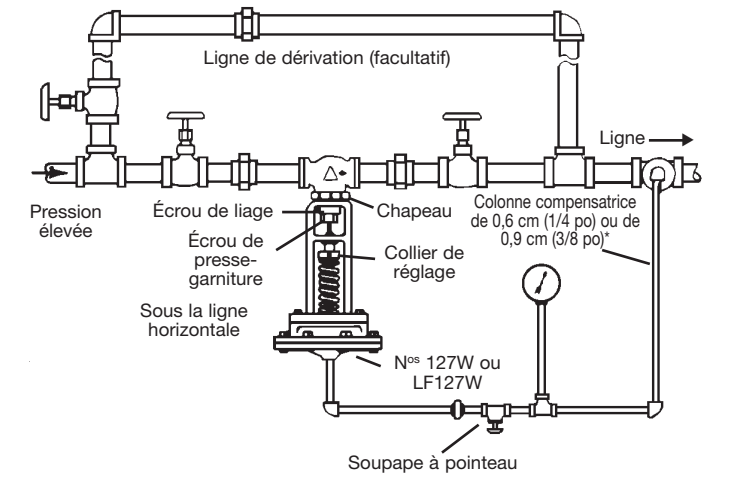
Une tige en acier est fournie pour tourner le collier de réglage.

Serrez légèrement l'écrou de presse-garniture s'il y a écoulement autour de la tige. Remplacez la tige lorsqu'une légère pression sur l'écrou n'arrête pas la fuite. Ne serrez pas l'écrou de presse-garniture assez pour plier la tige. Ceci provoque un réglage inégal et une usure excessive de la tige.

POUR NETTOYER : Inspectez ou remplacez le disque usé de la soupape, débranchez le tuyau de contrôle et dévissez le chapeau du corps de la soupape à l'aide d'un outil époiné et d'un marteau. Soulevez toute la partie supérieure de dessus le corps.

MISE EN GARDE : À chaque réglage, il est recommandé d'utiliser un manomètre pour vérifier la pression correcte.

Installation



***REMARQUE :** Branchez toujours la colonne compensatrice en ligne droite sur la ligne, comme indiqué.

Tamaño: 100 mm (4 pulg.) Instrucciones de instalación

- Antes de instalar, asegúrese de que los extremos de la tubería estén escariados y las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Inyecte aire en las líneas para eliminar todo el sarro suelto y otros materiales extraños que puedan dañar el asiento de la válvula.
- Instale el regulador en la línea con la flecha del cuerpo apuntando hacia la dirección del flujo.
- Conecte la tubería de compensación de 6,3 ó 9,5 mm (1/4 ó 3/8 pulg.) como se muestra, desde la cámara del diafragma a un punto en la línea de presión reducida o a la llave del agua proporcionada en el lado de presión baja del cuerpo del regulador. Esta llave del agua le proporciona un medio práctico y económico de conectar la línea de compensación, facilitando la instalación y eliminando empalmes.
- Instale una válvula de aguja en la línea de control. Si una presión irregular hiciera que el regulador pulsara, su acción se puede estabilizar regulando la válvula.

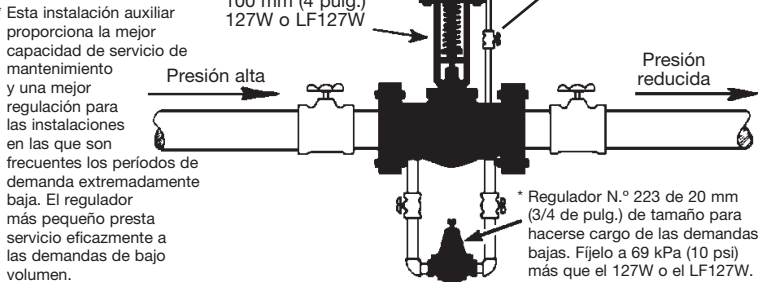
Nota: se proporcionan como estándar cámaras de 38 cm (15 pulg.) de diámetro con una válvula de liberación de presión, ajustada en fábrica a 414 kPa (60 psi) para proteger la cámara de la presión excesiva. Se debe conectar una línea de drenaje a la válvula de liberación para canalizar cualquier posible descarga a un sitio de eliminación seguro.

IMPORTANTE

Cuando se usa una válvula de reducción, se crea un sistema cerrado; por lo tanto se debe instalar una válvula de liberación de presión en el lado descendente del regulador para proteger al equipo de la presión excesiva que podría acumularse por la expansión del agua proveniente del tanque de suministro de agua caliente doméstico o calentador.

Instalación recomendada para N.º 127W o LF127W

Instale en serie con un regulador más pequeño para mejorar el rendimiento del sistema y extender la vida útil de la válvula.



Dimensions : 100 mm (4 po) Instructions d'installation

- Avant l'installation, les extrémités des tuyaux doivent être alésées et les filetages coupés à dimension. Purgez les conduites de manière à enlever tous les morceaux de tartre et autres débris pouvant endommager le siège de la soupape.
- Installez le régulateur sur la ligne avec la flèche sur le corps de celui-ci pointant dans la direction du débit.
- Comme indiqué, raccordez une colonne compensatrice de 0,6 cm (1/4 po) ou de 0,9 cm (3/8 po) à la chambre à diaphragme à un point sur la ligne de pression réduite ou au robinet spécial fourni du côté de la pression basse du régulateur. Ce robinet est un moyen pratique et économique de relier la ligne compensatrice, de faciliter l'installation et d'éliminer les raccords.
- Installez une soupape à pointeau sur la ligne de contrôle. Si une pression inégale provoque des pulsions du régulateur, celles-ci peuvent être stabilisées en étranglant la soupape.

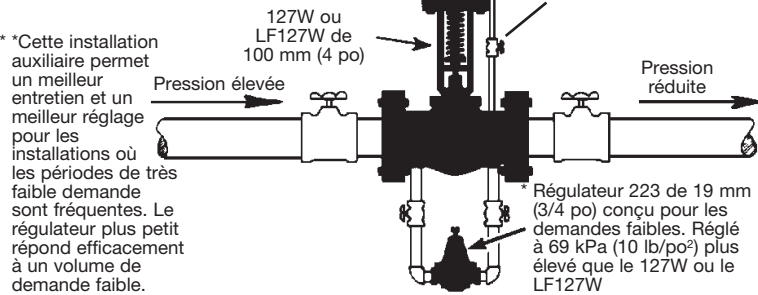
Remarque : Normalement, les chambres de 38 cm (15 po) sont équipées d'une soupape de surpression réglée à 414 kPa (60 lb/po²) pour les protéger contre une trop grande pression. Un tuyau de drainage devrait être attaché à la soupape de surpression pour acheminer toute évacuation éventuelle dans un endroit sûr.

IMPORTANT

Quand un réducteur de pression est utilisé, il crée un système fermé. Par conséquent, une soupape de surpression doit être installée du côté aval du régulateur afin de protéger l'équipement contre une trop grande pression créée par une expansion de l'eau provenant du réservoir d'alimentation en eau chaude de la maison ou du chauffe-eau.

Installation recommandée des n^{os} 127W ou LF127W

À installer en tandem avec un régulateur plus petit afin d'améliorer la performance du système et de prolonger la durée de vie de la soupape.



Ajuste

PARA AJUSTAR: cuando el diafragma está por encima de la línea, gire el collarín de ajuste de izquierda a derecha para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida.

Cuando el diafragma está por debajo de la línea horizontal, gire el collarín de ajuste de derecha a izquierda para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida.

Se proporciona una varilla de acero para hacer girar el collarín de ajuste.

Apriete suavemente la tuerca prensaestopas si se producen pérdidas alrededor del vástago. Empaque el vástago cuando una presión leve de la tuerca no sea suficiente para detener la pérdida. No apriete la tuerca prensaestopas tanto como para trabar el vástago. Esto provoca una regulación desapareja y un desgaste excesivo del vástago.

PARA LIMPIAR: inspeccione o reemplace el disco de la válvula gastado, desconecte la tubería de control y desenrosque la tapa del cuerpo de la válvula usando una herramienta roma y un martillo en los casquillos de la tapa. Levante toda la pieza superior separándola del cuerpo.

PRECAUCIÓN: siempre que ajuste una válvula reductora se recomienda el uso de un medidor de presión para verificar la configuración correcta de la presión.